

**Übersicht über die Prüfungen für Übersetzer und Übersetzerinnen, Dolmetscher und Dolmetscherinnen und Dolmetscher für
Deutsche Gebärdensprache und Dolmetscherinnen für Deutsche Gebärdensprache
an den staatlichen Prüfungsstellen der Länder im
Schuljahr 2025/26**

(Stand Oktober 2025)

Land	Prüfungsstelle	Fremd-sprachen	Meldetermin und Prüfungszeitraum	Prüfungsgebühren
Baden-Württemberg	<p>Regierungspräsidium Karlsruhe Referat 76 – Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher Hebelstraße 2 76133 Karlsruhe</p> <p>Mitarbeiterin: Frau Annette Gebhardt Telefon: 0721 – 926 4627 E-Mail: Annette.Gebhardt@rpk.bwl.de</p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Karin Emmenecker-Fink Telefon: 0721 – 926 4235 E-Mail: Karin.Emmenecker-Fink@rpk.bwl.de</p> <p>Internet: https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/International/Seiten/Fachpruefung_Uebersetzer_Dolmetscher.aspx</p>	Englisch Französisch Hindi ¹ Punjabi ¹ Spanisch Urdu ¹	<p>Meldetermin: 15. November – 15. März</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Ende April / Anfang Mai</p> <p>Mündliche Prüfungen: Ende September / Anfang Oktober</p>	Ü: 300,00 € D: 250,00 € Ü/D: 350,00 € BA: 50,00 € GW: 200,00 €
Bayern	<p>Bayerisches Staatsministerium für Unterricht und Kultus Staatliche Prüfungsstelle für Übersetzer und Dolmetscher 80333 München</p> <p>Telefon: 089 – 2186 1643</p> <p>Referentin: Frau Dr. Angelika Voigt E-Mail: Angelika.Voigt@stmuk.bayern.de</p> <p>Vorsitzender des Prüfungsausschusses: Herr Ministerialrat Jochen Hofmann</p> <p>Internet: https://www.km.bayern.de/lernen/abschluesse/staatspruefungen/</p>	Arabisch ¹ Chinesisch ¹ Dänisch ¹ Englisch Estnisch ¹ Finnisch ¹ Französisch Italienisch Kroatisch ¹ Niederländisch ¹ Russisch Spanisch Türkisch ¹	<p>Meldetermin: 01. Oktober – 14. Januar</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Ab Anfang Mai</p> <p>Mündliche Prüfungen: Ab Juli</p>	Ü: 350,00 € +150,00 € für zweites FG Ü/D: ab 430,00 € +250,00 € für zweites FG
Berlin	Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Familie	Arabisch	Zurzeit werden nur	Ü: 300,00 €

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

	<p>Staatliches Prüfungsamt für Übersetzerinnen und Übersetzer Rhinstr. 46 12681 Berlin</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Sibel Ovalioglu Stellenzeichen: II G 5.1 Telefon: 030 – 90249 5220 Fax: 030 – 90249 5108/5109 E-Mail: Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de</p> <p>Leiter des Prüfungsamtes für Übersetzerinnen und Übersetzer: Herr Lutz Mannes Stellenzeichen: II G 5 Telefon: 030 – 90249 5219 E-Mail: Uebersetzerpruefungsamt@senbjf.berlin.de</p> <p>Internet: www.berlin.de/sen/bjf/service/pruefungsamt-fuer-uebersetzer/</p>	<p>Bulgarisch Chinesisch Englisch Estnisch Französisch Italienisch Japanisch Lettisch Litauisch Neugriechisch Niederländisch Polnisch Portugiesisch Russisch Schwedisch Spanisch Türkisch Ungarisch</p>	<p>Übersetzerprüfungen durchgeführt. Meldetermin: 01.10.-30.11. 01.04.-31.05. Weiterer Verlauf: Siehe Webseite</p>	<p>BA: 50,00 €</p>
Hessen	<p>Hessische Lehrkräfteakademie – Besondere Staatliche Prüfungen Staatliche Prüfungen für Übersetzer und Dolmetscher Rheinstraße 95 64295 Darmstadt</p> <p>Ansprechpartner: Herr Markus Brößler Telefon: 06151 – 3682 552 E-Mail: Markus.Broessler@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: https://lehrkraefteakademie.hessen.de/besondere-staatliche-pruefungen/pruefungsangebot/uebersetzer-in-fuer-die-gewahlte-sprache</p>	<p>Albanisch Arabisch Armenisch Bosnisch Chinesisch Dari Englisch Französisch Georgisch Indonesisch Italienisch Japanisch Koreanisch Kroatisch Kurmanci Litauisch Mazedonisch Neugriechisch Paschto</p>	<p>Meldeschluss: 1. Mai / 1. November</p> <p>Schriftliche Prüfungen: Hausarbeiten: Anfang Dezember / Anfang Juni</p> <p>Klausuren: März / September</p> <p>Mündliche Prüfungen: Mai - Juni November - Dezember</p>	<p>Ü: 385,00 € D: 305,00 €</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

		Persisch Polnisch Portugiesisch Rumänisch Russisch Slowakisch Slowenisch Serbisch Sorani Spanisch Thai Tschechisch Türkisch Ungarisch Ukrainisch ¹		
	<p>Mitarbeiterin: Frau Heike Kukuk Telefon: 06151 – 3682 558 Fax: 06151 – 3682 551 E-Mail: Heike.Kukuk@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: https://lehrkraeftakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/</p>	<p>Überprüfungsverfahren (ÜV) seltener Sprachen gem. hessischem Übersetzer- und Dolmetscher- gesetz: In seltenen Sprachen, für die es in Deutschland keine Staatliche Prüfung gibt, kann ein ÜV durch- geführt werden. Das Verfahren dient der Fest- stellung der fachlichen und sprachlichen Eignung. Die Bescheinigung des ÜV verliert ihre Gültigkeit, sobald in Deutschland</p>	<p>Gebühr: 225,00 € Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>	

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

		eine Staatliche Prüfung für die jeweilige Sprache eingerichtet wird.		
	<p>Mitarbeiterin: Frau Elke Menges-Vogel (Gebärdensprachprüfungen)</p> <p>Bildtelefon: 06151 – 327671117</p> <p>E-Mail: Elke.Menges-Vogel@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/</p>	<p>Dolmetscher/-innen für Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen für Internationale Gebärden und Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen für Fremdgebärden-sprache und Deutsche Gebärdensprache</p> <p>Dolmetscher/-innen sowie Übersetzer/-innen für Deutsche Gebärdensprache und deutsche Schriftsprache</p>		<p>Gebühr: 475,00 €</p> <p>Gebühr: 950,00 €</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>
	<p>Mitarbeiterin: Frau Heike Kukuk</p> <p>Telefon: 06151 – 3682 558</p> <p>Fax 06151 – 3682 551</p> <p>E-Mail: Heike.Kukuk@kultus.hessen.de</p> <p>Internet: https://lehrkraefteakademie.hessen.de/service/besondere-staatliche-pruefungen/</p>	Schriftdolmetschen für Lautsprache und Schriftsprache	<p>Meldetermin:</p> <p>1. Mai / 1. November</p> <p>Prüfungszeitraum:</p> <p>Februar - April</p> <p>August - Oktober</p>	<p>Gebühr: 800,00 €</p> <p>Anerkennung anderer Prüfungen (GW): 125,00 €</p>

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

Mecklenburg-Vorpommern	<p>Ministerium für Bildung und Kindertagesförderung Mecklenburg-Vorpommern Lehrerprüfungsamt Hermannstraße 35 18055 Rostock</p> <p>Vorsitzende des Prüfungsausschusses: Frau Kim Gazioch Telefon: 0385 – 58817984 E-Mail: k.gazioch@iq.bm.mv-regierung.de</p> <p>Internet: https://www.bildung-mv.de/lehrer/lehrerpruefungsamt/uebersetzer-und-dolmetscherpruefung/</p>	Englisch Finnisch Französisch Norwegisch Polnisch Russisch Schwedisch Spanisch	Meldetermin: 15.08. bis 15.09. eines jeden Jahres Schriftliche Prüfungen: Februar/März des Folgejahres Mündliche Prüfungen: Mai - Juli des Folgejahres	D: 292,00 € Ü: 400,00 € Ü/D: 490,00 € BA: 40,00 €
Saarland	<p>Staatliches Prüfungsamt für Übersetzer und Dolmetscher beim Ministerium für Bildung und Kultur Trierer Straße 33 66111 Saarbrücken</p> <p>Sachbearbeiterin: Frau Audrey Vaughan Telefon: 0681 – 501 7690 E-Mail: a.vaughan@bildung.saarland.de</p> <p>Leiter des Staatlichen Prüfungsamtes: Herr MR Christoph Schreiner Telefon: 0681 – 501 7689 E-Mail: c.schreiner@bildung.saarland.de</p> <p>Internet: https://www.saarland.de/bildungscampus/DE/lehrkraefte/staatlich_espruefungsamt</p>	Englisch Französisch Russisch Spanisch Türkisch ¹	Meldetermin: bis 01. März Schriftliche Prüfungen: Juni/Juli Mündliche Prüfungen: Oktober/November	D: 270,00 € Ü: 286,00 € Ü/D: 332,00 €
Sachsen	<p>Landesamt für Schule und Bildung Standort Leipzig Referat 42 Dolmetscher- und Übersetzerprüfungen Nonnenstraße 17 A 04229 Leipzig</p>	Arabisch Bosnisch Bulgarisch Chinesisch Englisch Französisch	Meldetermin: 01.01. - 30.04. Schriftliche Prüfungen: Ende Juli / Anfang August	Ü: 510,00 € D: 510,00 € BA: 113,00 € GW: 100,00 €

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft

	<p>Sachbearbeiterin: Frau Jana Lesnikova Telefon: 0341 – 4945 943 E-Mail: jana.lesnikova@lasub.smk.sachsen.de</p> <p>Referent: Herr Thomas Saalfeld Telefon: 0341 – 4945 945 E-Mail: thomas.saalfeld@lasub.smk.sachsen.de</p> <p>Internet: https://www.schule.sachsen.de/pruefungen-fuer-dolmetscher-und-uebersetzer-7978.html</p>	<p>Italienisch Kroatisch Polnisch Rumänisch Russisch Serbisch Spanisch Tschechisch Ukrainisch Ungarisch Vietnamesisch</p>	<p>Mündliche Prüfungen: Herbst / Winter</p>	
Sachsen-Anhalt	<p>Landesschulamt Sachsen-Anhalt Referat 22 Ernst-Kamieh-Str. 2 06112 Halle</p> <p>Herr Lisa Bornschein Telefon: 0345 – 514 3513 E-Mail: lisa.bornschein@sachsen-anhalt.de</p> <p>Internet: www.bildung.sachsen-anhalt.de/bildungsthemen/uebersetzen-und-dolmetschen/startseite-uebersetzen-und-dolmetschen/</p>	<p>Nur Durchführung von Feststellungsverfahren der fachlichen Eignung</p>	:	Gebühr: 106,00 € - 212,00 €

Die Umsetzung des Prüfungsangebotes ist abhängig vom Vorhandensein der Prüferinnen und Prüfer sowie von ausreichenden Prüfungsanmeldungen.
 Der aktuelle Stand ist bei der jeweiligen Prüfungsstelle abzufragen.

Achtung! Für die ver-/beeidigte Ermächtigung ist die zuständige Stelle im entsprechenden Bundesland zuständig.

Abkürzungen:

Ü: Übersetzer

D: Dolmetscher

BA: Bearbeitungsgebühr

FG: Fachgebiet

GW: Gleichwertigkeitsfeststellung

¹ wird nicht in jedem Jahr geprüft